



Pour une critique des traductions : John Donne

Antoine Berman

 **Télécharger**

 **Lire En Ligne**

Pour une critique des traductions : John Donne Antoine Berman

in-8 (225 x 140 mm), broché, 275 pp., index, bibliographie. Une petite tache sur la tranche, sans atteinte à l'intérieur. Très bon état général.

 [Download Pour une critique des traductions : John Donne ...pdf](#)

 [Read Online Pour une critique des traductions : John Donne ...pdf](#)

Pour une critique des traductions : John Donne

Antoine Berman

Pour une critique des traductions : John Donne Antoine Berman

in-8 (225 x 140 mm), broché, 275 pp., index, bibliographie. Une petite tache sur la tranche, sans atteinte à l'intérieur. Très bon état général.

288 pages

Présentation de l'éditeur

Ce livre est à la fois un ouvrage sur la critique des traductions présentée comme l'un des genres de la Critique et un ouvrage sur John Donne, ses traductions (anciennes) et sa (future, désirable) retraduction. Il existe depuis l'Âge classique des recensions critiques de traductions, où "critique" signifie jugement ou évaluation. Mais si critique veut dire analyse rigoureuse d'une traduction, de ses traits fondamentaux, du projet qui lui a donné naissance, de l'horizon dans lequel elle a surgi, de la position du traducteur ; si critique veut dire, fondamentalement, dégagement de la vérité d'une traduction, alors il faut dire que la critique des traductions commence à peine à exister. Si l'analyse, pour être une véritable "critique", doit aussi, nécessairement, aboutir à un jugement, quelle devra être la base d'un tel jugement ? Existe-t-il une base non subjective, et surtout non dogmatique, non normative, non prescriptive, une base consensuelle de jugement ? La critique des traductions est au service des oeuvres, de leur survie et de leur illustration, et des lecteurs. J'essaie de montrer son sens, sa nécessité et sa positivité. Quatrième de couverture

«Ce livre est à la fois un ouvrage sur la critique des traductions présentée comme l'un des genres de la Critique et un ouvrage sur John Donne, ses traductions (anciennes) et sa (future, désirable) retraduction. Il existe depuis l'Âge classique des recensions critiques de traductions, où "critique" signifie jugement ou évaluation. Mais si critique veut dire analyse rigoureuse d'une traduction, de ses traits fondamentaux, du projet qui lui a donné naissance, de l'horizon dans lequel elle a surgi, de la position du traducteur ; si critique veut dire, fondamentalement, dégagement de la vérité d'une traduction, alors il faut dire que la critique des traductions commence à peine à exister. Si l'analyse, pour être une véritable "critique", doit aussi, nécessairement, aboutir à un jugement, quelle devra être la base d'un tel jugement ? Existe-t-il une base non subjective, et surtout non dogmatique, non normative, non prescriptive, une base consensuelle de jugement ? La critique des traductions est au service des œuvres, de leur survie et de leur illustration, et des lecteurs. J'essaie de montrer son sens, sa nécessité et sa positivité.» Antoine Berman.

Download and Read Online Pour une critique des traductions : John Donne Antoine Berman #9157FU6LI8G

Lire Pour une critique des traductions : John Donne par Antoine Berman pour ebook en ligne Pour une critique des traductions : John Donne par Antoine Berman Téléchargement gratuit de PDF, livres audio, livres à lire, bons livres à lire, livres bon marché, bons livres, livres en ligne, livres en ligne, revues de livres epub, lecture de livres en ligne, livres à lire en ligne, bibliothèque en ligne, bons livres à lire, PDF Les meilleurs livres à lire, les meilleurs livres pour lire les livres Pour une critique des traductions : John Donne par Antoine Berman à lire en ligne. Online Pour une critique des traductions : John Donne par Antoine Berman ebook Téléchargement PDF Pour une critique des traductions : John Donne par Antoine Berman Doc Pour une critique des traductions : John Donne par Antoine Berman Mobipocket Pour une critique des traductions : John Donne par Antoine Berman EPub

9157FU6LI8G9157FU6LI8G9157FU6LI8G